

PARDOMOEAN-BATAK

TELEGRAM ADRES: „PARDOMOEAN-BATAK“ TAROETOENG.

VERANT. REDACTEUR
M. HOETAGALOENG.
ADMINISTRATEUR
SAUL SIREGAR.
Kantoor RED. en ADM.
di TAROETOENG

Hinroeorhon ni H. MY. „PARDOMOEAN BATAK“ di Tarotoeng
Ganoep ari Kamis so padohot ari na pinormoeliaan.

Typ: Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng
Isina ndang dhangkoeng Drukkerij.

Arga ni soerat chabar on:
Sataon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — — f 7.50
Advertentie sabaris — — — f 0.20
Sahali masoek na oemmotik f 3.—
Martobo oemmoera.

Selemba oentoeok sementara.

Oleh karena Pardomoean Batak selama ini terlambat, oentoeok menjoesoel, hanja selemba diterbitkan, moedah-moedahan lekas bisa terbitnja seperti sediakala. Maaf!

Redactie.

Zending dohot Crisis.

I.

Na morhoihof do angka djolma di tingki on hinorhon ni malaise na soemalin i. Molo itabereng hoemaliang hi ta apala di kota na oembalga roepani songon Soerabaja, Semarang, dohot Bavia hola toko na ditoeoep manang na naeng toetoepon do idaon, i ma angka na morplakkat: liquidatie-uitverkoop. Molo laho iba dampak tonga ni peelo Sumatra dohot Java, ba angka djaboe ni administrateur na so marisi ma dapoton Marpoeloepoeloe do onderneming tes, hapea, goelo na dioelang, ala so toek be pangomoan sian i Angka fabrik na marimoestimoes hian pamboetan ngoloe sipari di manang piga ratoes djolma gabe parasaran ni pidong leangleang mandi dohot arip2 nama ala so diingani djolma be. Djolma sisapoengoean dohot djolma sisada sada, ndang na so hona dibahen malaise i. Soede do soengkoen2 noeang: „Sadia teleng nari?“ Alai soengkoen2 na so haatoesan dope i.

Ndang barita-na imbaroe be na tabe ge on. Hira di ganoep soerat kabar di angka tingki na parpoedi on, ndang lo bi sian hata malaise tinarigotan. Pola noenga mahap iba. Alai sai nidaldatan dope. Ala ni aha? Olo, bangkora do i nasa pangalahona na manggohi pingkiran, tarpaksa do i sai oelaheolahan ma naringoti.

Di toroe on naeng begeonta saotik pangkorhon ni crisis i toe ending na di tanonta dohot di loeat na asing, asa morhite sian i idaonta angka hasoesaan na ampe toe nasida djala ia doeng taida na padokdokhon sifaononnasida i toeboe roha di hita mangalehon pangoroepion morhite tangiang, gogo do hot pelean.

Ndang diolani malaise i nang zending garlada tahe ra i ma na doemokdok di tinggang hasoesaan i. Songon naeng taboto be sitoloe bagian do oelaon ni zending toe ganoep bangso na flopot na.

1. Manogoe djolma i toe panandaon di Debata, morhite Anakna Jesus Kristus, asa morhite sian i partohap ibana di hangoloean na sateleng ni telengna (zielzorg).

2. Pangadjarion di angka parbinotan na di tano on (onderwijs).

3. Oelaon pangobatan (medische dienst). Alai apala di na na toe na ginoar ondeng do zending di pa hasoesaan hinorhon ni malaise i.

1. ZIELZORG.

Di taon 1930 doeng sai manggogo Roomsche Katholieke dohot Adventisten mangido dipaloas Panggomomi ma dubbele zending, mandok bol ma manang zending dia manang oegama dia mangoela di sada loeat nang pe naeng adong hian disi odjak sada zen

ding. Hasoesaan bolon ma on di torop korporatie songon na tarida di tano Batak, di poelo2 Sangir dohot Talud di Nieuw Guine (Jappen. Halmahera dna) di Celebes oetara. Na mamangka mar toemboer dope angka hoeria hape manigor ro ma Roomsche Katholieke. Adventisten. Pinksterbeweging dohot Pinkste Gemeente. Holan dibege angka on na oeng dipaloas „dubbele zending“ masoek ma nasida toe tano Batak. Sangir Nieuw Guine Dipadjongdjong nasida angka sikola garenja dohot internaat djadi morhite sian i ma torop na gabe mangihoethon nasida. Marsak sitoetoe roha ni zending morhida i soede alai ndang tarbahensa manang aba. Holan tangiang nama ditogoi anggiat hot haporseaon ni angka naeng masoek toe nasida hian. Dibahen ma angka e vangelisatie, huisbezoek dohot lan na asing asa oenang lam rarar angka na mamoelek sian sipormoedoe2 hian. Adong do nian di patik ni Pangaradjai sada atoeran taringot toe na pararathon oegama ima artikel 177 Indische Staat sregeling alai hola „verstoring van orde en rust“ (sibahen hagaoron) nama soehatsoehat (criterium) di si. Molo so mamboan hagaoron sada oegama manang dia pe i bol do moela oelaon di sada loeat asal ma djolo di sada loeat asal ma djolo dipangido toe Gouverneur Generaal.

Ima hasoesaan na pardjolo di bagian zielzorg na padoesahon: hepeng collecte na lam moroe. Ndang adong dalan na so dioedji zending di tingki on laho mangaloeloei hepeng asa anggiat mangoloe angka pandita na si noeroena. Dipadjongdjong do angka ba zaar dibahen pinkstercollecte, paaschcollecte, kranjsjes, bidstond dna. Alai nang pe songon i lam moroe do hepeng na ro pola sipata toe begrooting setonga taon nama dapot. Beha bahe non mangaloeloei toe na salonga taon nari? Oelaon zending ndang moroe lam bidang nama tahe. Sai manggogo do halak Papoea na di Waropen—Kai (N. Nieuw Guinea) mangido angka goeroe toe Utrechtsche Zending. Vereeniging hape ndang tartongos nasida, ala so adong hepeng doeng i ala so dilooas pangomi. Marhol do Sangir en Talud-comite na manongos toean J. M. Langeveld toe Tamako [Sangir] songon i na manongos pandita Trommel toe Manok wari. Oelaon i lam bidang hape pangola hoerang.

Na patoloehon: angka na papoelikhon dirina sian hoeria manang na ginoar di tingki on angka na „zelfstandig“ Na mamoelek do di Ambon sian gare Indische Kerk „K A P“ [Kepericean Agama Penghampankoe] di Molukken „Autonome Molukse Kerk“ songon i di Sangir dohot di West-Java di hoeria ni Nederlandsche Zendingvereeni



TERTIPOE PEMANDANGAN

Djangan toean sampe dibohongi orang. lontaran seroepa, tjari jang toelen. „Roepanja“ ada sedikit sekali bedanja antara „ASPIRIN“ dengan Aspirin tiroean. Tetapi tjoema „ASPIRIN“ sadja jang betoel kasi pertolongan, kasi hilang penjakit.

„ASPIRIN“ orang kenal pada palang Bayer dan pita biroe.



Jang selainnja boekan „ASPIRIN“ dan tidak poela boleh pake nama jang begitoe.

Waktoe tjapai habis bekerdja, dan dapat perasaan jang koerang enak dinegeri panas adalah

TABLET - COFFIEASPIRIN

Satoe tablet tertjampoei dengan Aspirin, jang bisa menjemboehkan dengan tjepat srenta menjerangkan perasaan badan kembali.

ging Manang sala ni zending pe i manang sala ni angka na „zelfstandig“ i sai hasoesaan ma i Di Tano Batak pe godang do na mamoelek i ma songon Hoeria Kristen Batak na nioeloe ni Soetan Maloe di Medan Mission Batak. par—123 di Batavia Poe ngoean Kristen Batak songon i nang di Palembang

Na paopathon: Djotdjot sian angka pangola di haradjaon ni Debata [goeroe sintoea pandita] gabe sipangalo zending ia toeng maloea nasida sian oelaonna Gabe nasida nama tahe djoe moldjot pormaraan na oembalga di hoeria

Angka i ma na manoeandati lam toe denggana oelaon zielzorg Alai sa da sibahen las ni roha di tingki on i ma siala na lam togoe haporseaon ni torop halak Kristen Songon na nidok ni Ds Sillevius Smit sian Semarang di boekoena: „Apala di tingki on ma goemodang kans ni oegama Ha Kristenon masoek toe hadjolmaon ai noenga digeroehon halak martangiang sian nasa rohana“

2. ONDERWIJS.

Beha do ia taringot toe pangadjarion? Dison pe godang sitoetoe do ha soesaan. Tabereng ma djolo Volks- onderwijs Mamangka sian boelan Augustus taon 1934 torop sitoetoe do standardscholen na ditoeoep Gouvernement ia so i dieba gabe volkscholen dohot vervolgscho-

len. Toetoe ndang sadja tanda i di tano Batak ala hola oeloe do disi standardscholen alai anggo di zending na asing songon Gereformeerde Kerken na di Midden-Java dohot Ned. Zending Gen.-Java Comité na di Oost-Java godang sitoetoe do hinorhonna. Songon na taboto ia goeroe ni standardscholen angka na haroea sian normaalschool do. Ala naeng dieba standardscholen i gabe volkscholen dohot vervolgscholen ndang adong be inganan di nasida. Deba ma gabe goeroe ni vervolgscholen djala hot balandjonasida alai toemoroer sian nasida tarpaksa gabe goeroe ni sikola desa. Subsidie na nilehon ni Gouvernement toe angka goeroe ondeng dos na ma dohot subsidie na toe angka goeroe na mordiplota volksonderwijzer saming. Djadi ala ni i olo do sipata moroe gadji ni goeroe i 50 ro di 60 pCt. Toean ma dioloi Panggomomi pangidoan ni Zendingconsul asa dilehon Gouvernement wachtgeld toe angka goeroe i tamba ni gadji goeroe ge sa i i ma 110- ro di f25 di hulpracht f15- ro di f30- di Hoofd alai nang de songon i adong dope na moroe gadji na 20 ro di 30 pCt Ima mambahen ha soesaan di Zending ai djotdjot ma ga be maroengoetoengoet angka goeroe. Taringot toe subsidie toe angka Volkscholen pe lam moroe do.

Pergoentjangan terhadap agama Kristen.

POLIIGAMIE ?

Akan kegoentjangan terhadap agama Kristen memang biasa, jang mana keloan atau perboean jang berlawanan dengan sjarah atau oendang agama itoe. Dimana-mana dikembangkan agama soedah njata melintang pergoentjangan sebagai perlawanan. Berbagal-bagal actie oentoe menggoentjangan te tapi atoeran sebagai garis oentoe me lakoekan tetap dan djalan teroes.

Di tanah Batak pada waktoe ini gem par orang mempertahankan hal mana adat di tanah Batak tida ada larang oentoe melakoekan sebagai polijgamie Kesasar di tanah Batak kabar bahwa ra dja2 membitjarakan adat berbini lebih dari seorang akan timboel. Adat sede miklan boekan soedah lenjap malahan masih terpakai lagi jang mana sampai kini masih dilakoekan beberapa pen doedoek tanah Batak sebagai rajat atapoen dari golongan radja2. Kita me rasa heran mendengar pembijtaraan be berapa orang jang mana sebagai berbini lebih dari satoe soedah oemoem me noeroet kabaran itoe.

Diantara pendoeoek Bataklanden mang masih dilakoekan polijgamie me noeroet adat tetapi bagi pendoeoek jang memeloek agama Kristen jang ma na masoek anggota Djem'at. adat berbini lebih dari satoe (polijgamie) telah didjaonekan dan boekan lagi digemari. Meskipoen oemoem menoeoet adat bangsa kita, setiba pendoeoek masoek Kristen. adat seroea itoe moesti dibas mi bagi dirnja sendiri. Waktoe ini memang heran apakah mengingini polijgamie boekan seroea dengan mem basmi keagamaan Kristen. Dan poela menjoekai agama Kristen seroea de ngan membasmi polijgamie dan sete roesnja.

Bila pekabaran itoe, betoel bermak soed membiarkan atau menjoekai polij gamie seharoesnja radja2 jang meme loek agama Kristen istemewa hakim di Bataklanden lebih djaoeh memiklirkan polijgamie itoe adalah menimboelkan keamanan atau menimboelkan keseng saraan bagi pendoeoek. Kita dari P-B menjerahkan hal itoe soepaja Hakim dan radja2 lebih djaoeh memperhatikan moedah-moedahan pendoeoek agar bertambah aman dan sentosa.

Bagi orang jang memakai sebaga Monogamie adalah menjenjangk seisi roemah, senegeri atau sebangsa. Sehing ga darf agama lain sebagai kaem Is lam atapoen beten oentoe kemadjoe an zaman. mereka akan menggemari berbini seorang sadja. Sebab penga roehnja berbini lebih dari satoe soedah njata bagi mereka menimboelkan deng ki hati, tjemboeroe dan pertjektjokan. Betoel mereka kaem Islam ada pernah menjatakan kepada kita:

"Lebih baik berbini sepoeoeh soe paja djangan berzinah".

Kita tinggal mengakoerkan oetjapan seroea itoe. kalau orang berbini sate moesti melakoekan perzinahan. Akan tetapi bagi manoesia jang soeka mela koekan perkawinan dalam sopan atau perkawinan jang tetap menjaga kehor matan tidak soeka menggemari perka winan jang tjemar tentoe toeroet mem boang adat setjara berbini lebih dari satoe. Sebab manoesia jang soeka aman dan sentosa itoe berwadajib mem basmi kelakoekan jang tidak menjenjang kan baginja.

Berhoeboeng dengan zaman baroe atau zaman kemadjoean ini, ahli2 penjelidik keselaman toeboeh, tida meang koerkan polijgamie. Tambahan poela kemaoean zaman. hendaklah terboeang kelakoekan setjara partijen, sebaliknya mentjapai persajoean agar madjoe ke moeka. Boekantah berbini lebih dari seorang bakal menimboelkan partijen? Tjoba pikir lebih djaoeh jang mana se bagal termasuk di tanah Batak toeroe nan dari tiap2 bini tida berapa jang memegang persatoean sebaliknya menimboelkan perkara2 oleh karena harta poesaka.

Oentoe mengakoerkan polijgamie Pemerintah dan radja2 poen tentoe tida menjetoedjoet. Sebab Pemerintah selamanja mengamankan rajat serta me madjoekan sesoetoe bangsa jang dipmpinnja. Boeat pembijtaraan jang

kesasar didaerah Silindoeng atapoen sekitar Bataklanden tentang vrij berbini lebih dari satoe memang soeatoe soal jang soelit jang ta'kan gampang dioe moemkan disoetero bangsa jang meme loek agama Kristen. Tanah Batak bole h dibilang tanah "Batak Kristen" jg. seloeo aman sampai waktoe ini.

Boekan lantaran agama sadja jang mementingkan tambahan poela kebera tan oentoe kaeom iboe. Berhoeboeng dengan pembijtaraan seroea itoe ka oem iboe2 di Tarotoeng telah mem boeat satoe permoeapakan oentoe me nangis hal itoe. Kaoem perempuan (iboe) telah memboeboehi tanda tanganja masing2 didalam soeatoe soerat per lawanan bagi polijgamie itoe oentoe diserahkan kepada jang berwadajib. Se Sebab dirasa mereka adalah kelakoekan polijgamie itoe memberatkan bagi kese nangan mereka. Entahlah maksoed ka oem iboe itoe tida atau diteroeskan.

Memperhatikan pengareeh berbini le bh dari satoe ada soelit dan penting kitapoen dari P. B. tjoea menjerahkan atas timbangan Hakim teroetama Hakim di Bataklanden dan radja2 adat.

Kita kemoekakan hal ini dihadapan sidang pembatja P. B. soepaja masing2 menimbang lebih djaoeh jang mana meamakan pendoeoek setjara Mono gamie atau polijgamiekah?

A. Ht. S.

Arga di Sibolga pada hari 6 Augustus 1934,

per picol (62 1/2 Kg.)
Kopi Angkola (jang dipili) f 26 50
" Robusta f 11,26
Kemenjan mata kasar (No1) f 44,—
" haloes (No 2) f 34,—
" djarir (No 3) f 11,—
Havea per kg. tipe 10 . . . f 0,22 1/2

Toean A. M. T. Batavia-Centrum.

Karangan toean soedah kita terima. Oleh karena begitoe penting, ini hari moelai dimoekatkan. Diminta poela de ngan sangat, toean soedi kiranja berikoetkan kabaran sehari2 dari tempat ini. Lebih doeloet terima kasih!

Bagi toean2 jang soeka akan membantoe P.B.

Oleh karena tida sempat membalas toean2 empoenja soerat sebagai perminta an oentoe bersama memadjoekan Pardomoon kita ini kita menjampai kan banjak terima kasi kepada toean2. Diharap toean2 sabar menoeenggoe ba lasan bagaimana akhirnja kelak kita masih berpikir hal permintaan itoe.

Sport.

Mulo V - V contra Parboeboe V - V

Club na doea i pataridahan hamalo onna be do di tano lapang Gemeente Tarotoeng na di arif 12-8 i. Parmea mon i soeboe djala godang panonton mengkelengkel ala ni lawak ni parme amon ni deba sian spelers P V V. Oe djoengna 3-0 hamonangan ni Mulo V V

Pesta Zending Batak di Pearadja.

Na di arif 12-8 i marpesta Z B do hoeria Pearadja. Taho do denggan ni pesta i ai na dapot f 255,15 hepeng contant djala eme tar f 30— Poengoe soedena tar f 285,15. Manghoethon ma leset noeaeng ndang hinirim adong so ngon i dapot alai lobi sian panghiri man do sipata na masa.

Hata Belanda di H.I.S.

Manghoethon atoeran di baroe HIS. ndeng be adjarhononna hata Belanda sian kls I-III asa holan 4 taon nama manggoeroehon hata Belanda sahat toe na tammat sian klas VII. Hinorhon ni atoeran na songon i gabe oemboek ma ingkon 2 normalis geroe di sadasada HIS. Alai langgo di angka HIS. particu

CHERIBON (Java)

Sebagai moestika jang besar sekali faidahnja. Pendapatan paling baroe.

(Speeciaal boeat lelaki).

Dalam ini djaman maleset boleh di bilang rata2 orang aoes sama hiboe ran boeat ilangkan kesoesahan hati dalam pikiran, tapi . . . sedikit se kall antara marika jang dapat sampekan maksoednja, sebab marika tidak taoe tjaranja dapetkan itoe hiboeran.

Tapi ini sebetoelja ada perkara sangat sederhana, pakelah sadja obat2 kita, maka toean nanti pasti terlepas dari itoe samoe kesoesahan dan bisa brasa senang idoepp didalam doenia dan tentoe pembeli moesti membilang terima kasi tida bisa menessal sebab . . . obat2 kita itoe terkeval dapat bikin koeat hadan mendjalankan darah bagoes tjahaja ajer moeka djadi terang dan segala rasa jang pegal linoe meloeang di tangan plnggang kaki djadi baik bagi sekalian anggaeta badan hingga toean pasti brasa seperti kembali djadi satoe pemoeda jang sehat dan gagah dan bikin goembira dan koeat hati.

Adalah jang kita sijarkan di sini tiga roepa obat Madjoen jang kaper loean boeat lelaki dan ini obat2 jang paling mandjoer dan moestadjab

Obat Madjoen No 236 (SOELTAN-FALMISAN) ini obat baroe sadja di sijarkan pendapatan paling baroe beloem berapa lama, tapi soeda lantaa da petkan reputatie loear biasa dan sekarang tiap2 pemake tentoe moesti akoe hin bahwa ini obat ijah betoel dengan sesoenggoehnja ada leuar bijasa dan beloem pernah ada obat Madjoen jang bisa tandingin ini (SOELTAN-FAL MISAN). Faidahnja dari pada sehat badan koeat toeboeh lagi. maskl jang soeda beroeban sekalipoen kapan pake ini obat tentoe djadi fit lagi, harga 1 Flesch f10— 2 Flesch f16,50 djika 1/2 Flesch f5,50 lain ongkos kirim

Obat Madjoen No 135 (ASSOEL-TANAH) soeda terkenal dari taoen 1932 dan telah beroeleh banjak soerat2 poedjian tida berbedaa sams dengan No 236 tapi obatnja ada sedikit rasa berlaenan, harga 1 Flesch f8,50, 2 Flesch f15— djika 1/2 Flesch f4,75

Obat Madjoen No 1 (ASSOEM) terkenal sedari taoen 1921 dan djadi kekasihnja tiap2 pembeli orang jang pernah pake, sama djempolannja de ngan No 236 dan No 135. harga 1 Blek f5— 2 Blek f9— laen ongkos ki rim pessenan dari satoe antara itoe 3 matjam obat, kapan kirim oewang har ganja lebih doeloet dikirim franco semoeah ongkos fralj tapi boeat bagian jang 1/2 Flesch maskipoen kirim barganja lebih doeloet moesti tambah boeat ongkos kirimnja harep diperhatikan.

Dan barang sipaja minta ketrangan lebih djaoeh jang djelas dan lebih terang boleh kirim 1 Franco dari 12 1/2 cent dalam soeratnja boeat membalas memberi ketrangan hasijatnja ini obat2 sebab tida baik boeat disoet disini dengan terang.

Menoenggoe toean2 poenja pessenan dan kasi adres jang terang serta straat tempat tinggalnja dan Nommer roemah, dan memoejdikan dengan hormat bisa dapet beli pada Adres.

Toean S. OEMAR ARFAN

Toko No 225, Djagabajastraat te CHERIBON (Java).

lier ndada pola sai manghoethon atoeran i ai adong do na mangadjarhon songon na somal asal ma hot atoeran ni geroe: 2 halak geroe Normalist.

Openb. HIS. Deloksanggoel

Manghoet barita sian angka s. s. k. toetoeponna ma HIS. Deloksanggoel Alai ndada toetoe barita panoeoepon i hot marboeka songon na somal holan adong asingna oik HIS. gian gabe mar toekar "Standardschool met Neder landch" als leervak. toean L. L. Tobing Hoofd ni sikola i pe hot do disi.

Toean J. Moela H. Barat.

Di P. B. No 28 na salpoe binarita hon do toean J. Moela Hoetabarot di tahan di Tarotoeng ala ni hatekoran kas na tinlopna Doeng manang na pigal arif doengi moelak do moese toe oelaonna hian Asa di tingkon noenga mangoeta di kantor Boswezen songon na somal Niida ma toesoena

Horoe gian balik ni parlabaan.

Doeng mamoeangka lam naek do ar ga ni havea tarhilala do roha ni angka parhavea Nang saudagar pe diharing kothon be do manoechori dohot mang gadis Dimeinggoe naeang salpoe mideok do saudagar havea sian Pahae mangga dis toe bagian Oostkust songon toe Te bing Tinggi Hape di na moelak be na sida tarbege do orongorong nasida ma ngorongkon haroe gian Andorang so i adong be do labana oik be Asa haso malan do di partitigaan sipata haroe gia balik ni parlabaan

Memprotest.

Bagian angka ina [parompoean] mam bahen sada comitte do di Tarotoeng mambahen soerat protest, toe na mar hoeso taringot toe na mangalo adat parsidoedoeaon. Dipadalan nasida in teekenlijst toe bagian ina asa rap mam

bahen tanda langanna be paboia satoe loep do marhaglothon monogamie alai manghasogohon polijgamie.

Parbadaan na soboe di dalam toroe ni Sigompoeon.

Na di arif 14/8 i tar poekoel 12 mor badai do di dalam raja terae ni Sigompoeon Tarotoeng rap sian Loemban Djoerdjoer. Pola do adong na tiris moe dar sian nasida i ma Sintoea Vergilius LTobing, Musa LTobing angkoep ni i manggale di hilala si Pinondang LTobing alai ndang pola habiaran nian ang go toeng marbahaja djiwa. Anggo sian soboe ni parbadaan i, tagamon soesa do nian oentoe manigor adong nama nolai djala politie pe manigor do maroeroesan hatop, Noenga sahat, laos di tingki i toe pamaresoan ni politie na masa i.



OBAT PEPPERMINT WOODS

BOEAT SAKIT BATOEK, DEMEM, PEROET

DI LAPO PARKOPIAN.

Wat zegt U hiervan?

Appandjoenggal gotapon ni moesoe ndang olo djora mandjoenggal manang ise. Ai molo so mandjoenggal ibana ninna pinomat sahali sadari songon na so djolma be ibana difetong, Nang pe noenga doea hall d'isarboet halak mi sena ala ni pandjoenggalan i ndang olo ibana mehon. Mansai sih' ibana mangalapali hata moera hehe saringsa ringna marnida na toeda. Manang didia ibana hoendoel rap dohot donganna ingkon adong djoenggalanna sian ang ka pangkatalon i, Molo sai nihoethon ibana ndang tarbahun so sai adong is'i ni koloman "dilapo parkopian" ala naoeng mangakoe Appanggoit olo ga be silsi holoman "di lapo parhopian". Gabe djotdjot do Appanggoit hoendoel hoendoel di lapo parhopian.

"Minta kopi sobati" ninna Appanggoit to parlapo i laos dipahoendoel ma ibana toe karosi dingkan soehi soehi ni lapo parhopian i. Tep, mamereng ma Appanggoit dampak siamoen "diida ma Appandjoenggal mamahe marsipa toe bage martoeoeng na bongor djala marmise Inggiris. "Goeden middag meester Appandjoenggal!" Nga, da poe ang dia ma hoedenmi da molo niida hoeden ni halah an" Ninna Appandjoenggal hoehoet songon na mamansoeng i bana "Inang atik naso hoopatama i do toe ibana mineem kopi" ninna roha ni Appanggoit. Laos dfoedoethon moese ma: "Wil U koffie drinken?" Neen, ik wil met maar ik wil mandjoenggal ninna hoehoet ditoendali Appanggoit.

Longang roha ni opat halak na mi noem kopi di medja na asing ai songon na roentoes2 do hata ni Appandjoenggal dibege nasida, Doeng ditoen deli Appandjoenggal Appanggoit dom

pak ma ibana toe siopat halak i, Djoe molo diranap siopat halak i mise ni Appandjoenggal doeng i diranap ma dampak pitolonna diida nasida ma poel sik hansiing ni pitolonna ndang diingot Appandjoenggal hoeroha mangkansiing Mastberengan nasida na opat songon na mengkel be. Lam gara ma dihilala Appandjoenggal manaili ma ibana toe pitolonna diida ma hansiing ni pitolon na i mamontar toe doeroe. Hohom ma ibana songon na toendoek peeso an do na pinarengkelan nasida ninna rohana laos diampohon ma patna siamoen toe haehaena hambirang laho manaboe nihon sian,

"Gaagagak" ninna engkel ni na opat halak i. Mamereng ma moese Appandjoenggal toe bola ni pitolonna i. Nda da lam boeni hape noenga lam nga ngang diida. Lam maila ma ibana laos soemoeroet ma toe hoendoelan na asing. Dipangido ma toe parlapo i kopi, laos hohom ma ibana disi. Tep, doeng ro kopi, diboeat ibana ma sada ondeonde sian pinggan na di djolona, Di lamboengna hoendoel sahalak parkeper na bontar. Diharat Appandjoenggal ma ondeonde i tompoe, pinsar ma goelo ni ondeonde i toe bajo na dilam boengna. Marsigorgor nama moeroek ni bajo i toe ibana, alai ndang pola tarbege dope soarana, Nandang mangkoeling Appandjoenggal nanggo man dok "sala". Ala ni i tarbege ma moeroek ni bajo i mandok: Molo so di boto ho mangallang, beasa sai mangallang ho, ninna Songon na lam biar ma rohana

Tep, ro ma Appanggoit, ditogihon ma Appandjoenggal haroear sian i doeng digarar kopinasida i, aik beha lam rarar ninna rohana oembahen dito gihon Dia ma poeang, molo so somal iba mamangke, olo do tarila iba ala ni i do oembahen didok na toea-toea "somalna do peamna". Gabe do

hot mangallang ondeonde so diboto ho be ala ni pondjot ni roham, Maroen toeng besar ho, ala naoeng sinoengkoermi misemi. Aet ni oenang oenang songon i. ingkon sarbueton ni nasida i nian. Asa toeani ma mise Inggiris ditiroe ho, oenang idaida halak manarboet.

"Olo", ninna Appandjoenggal. ala na oeng digarar ho kopinta i nangkin ter paksa ingkon oendekoendoehon nidok mi nang pe so masoek diakal, ninna Hoehoet ma masihcrashorasan nasida laho sirang be.

APPANGGOIT.

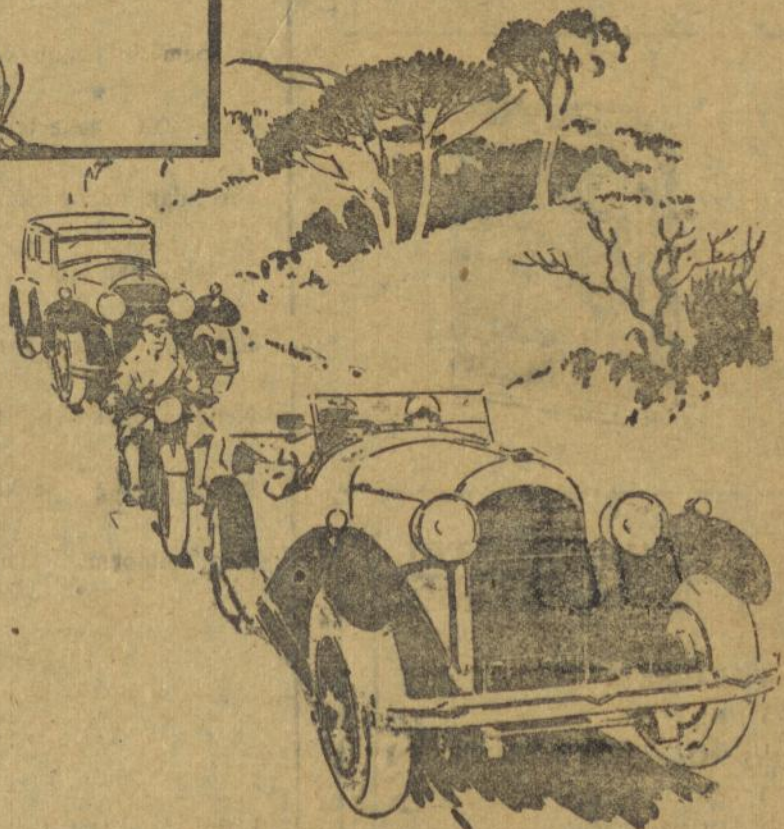


Dapat beli dari

PHILEMON BIN HAROEN SIREGAR

Taroetoeng.

„Band 2 DUNLOP
boeat sesoeatoe maksoed
menoeroet sesoeatoe pe-
ratoeran didalam sesoea-
toe bagian doenia.“



DUNLOP

PERPUSUSTAWAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PANGIDOAN:

toe angka toean-toean langganan na piner sangapan pinangido dohot hermat asa merneang ni roha nian manongos behal ni Par demoean Batak on. Mole so sisoerdot pan djaha dohot na mangharoeahon ndang tarbahren mangoloe sada soerat chabar. Anteng taparrahon be ma l,

ADMINISTRATIE P. BATAK,

Ilmoe Pengetahoean Dagang dan Pengadilan Civiel.

Harga biasa f5—potong 40 pCt. djadi f3— Kirim Postwissel lebih doeloe ongkos kirim vrij. Rembours f3.75.

Ini boekoe perloe bagi semoea orang. Dengan mempoenjai ini boekoe sebagai djoega ada sedia seorang Rechtskundig adviezen didalam roemah. Antara lain-lain menoeleerkan segala roepa tactiek dalam perdagangan. Pengetahoean oemoem dari hal dagang dan Economie serta wet-wet Civiel jang berhoeboeng dengan itoe.

Isinja ilmoe Dagang — Dari mana datangnya kepertjajaan — Goenakan tenaga — familie — Ketinggalan pasar artinja keroegian — Tjara bekerdjajnja firma Europa — Atoeran boeat simpan franco-franco Makelaar. Speculatie. Effecten dan Perceel — Hal djoel beli effecten — Simpan oeng di tempat jang sentausa — Deposito — Postspaarbank — Belasting kekajaan Boeat berdirikan Naamlooze Vennootschap — Hea Tembako — Wissel koersen — Bagian-bagian — Pengadilan Civiel — Boeninja soerat dakwahan — Model soerat Relas — Model soerat. Penjaet an — Eischer dan gedaagde — Pemberian tahoe Vonnis. Appel tempo boeat appel — Vonnis uifverbaar bij voorbaat en bij lijfswang dari Residentiegerecht — Minta idjin bikin conservatoir Beslag — Conservatoir beslag dan Executoriaal beslag — Soempah jang dianggap tidak sjah — Perkara civiel berbalik djadi crimineel — Poesaka orang Indonesia — Pegang gade barang-barang — Orang Indonesia tidak bisa dinjatakan failliet — Bikin koeat accept — Langgar zegel Ordonnantie, Oepahan Exeuteur — Deponer Merk Dagang — Hak Patent. Octrooi) — Diberentikan zonder salah — Assurantie djiwa dan penja kit. Dan banjak lagi jang moeat hal-hal penting, perloe diketahoei oleh semoea orang. Pesan lekas sebab ini boekoe ditjatak tidak banjak.

Pengetahoean lebih bergoena dari Poesaka. Beli ini boekoe sebagai se dia Rechtskundige-adviezen.

UNILAN T. No. 76 **ROSNI & Co** BATAVIA CENTRUM

BATIK EN LOERIK HANDEL.

R. A. SAHRI

Koelon pasar Ngasem — DJOKJAKARTA

Sekarang saja mengeloewarkan batik-batik jang model baroe mori dan babaran haloes hargapoen terlaloe moerah. Boeat didjoewal lagi tentoe banjak oentoeng, dipakai sendiri tentoe senang Marilah toean-toean, saudara-saudara kakoeng dan poetri saksikanlah datang ketoko saja

Kain lebar pakai merah dan biroe harga f30—percodi saroengnja f26—percodi

Kain lebar setrip merah dan biroe harga f32—percodi saroengnja f27—percodi

Kain lebar liris model baroe kira-kira ada 20 matjam harga f25— percodi saroengnja f21—percodi

Kain lebar tjeplek2 kira ada 15 matjam harga f26— percodi saroengnja f21—percodi

Kain lebar parang klitik besar dan ketjil harga f27—percodi saroengnja f20—percodi

Kain lebar besar dan ketjil harga f20— percodi

Kain lebar latar hitam ada 20 matjam harga f23—percodi

Kain lebar liris jang paling haloes harga f65—percodi saroengnja f55—percodi

Djoega sedia kain kepala moelai f10— f15— f20 f25— sampai f35—percodi

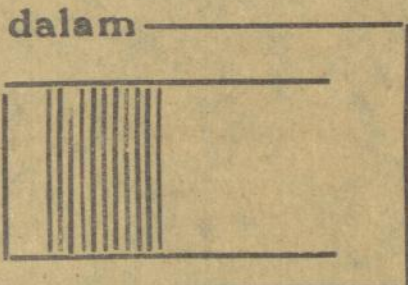
Dan kain jang haloes dari batik tangan moelai harga f3— f4— f5— sampai f10 — perpolong

Semoea kiriman rembours atau kirim oewang lebih doeloe, dan sanggoep mengirim di seleroeh Indonesia. Prijstijst dan monster dikirim gratis siapa jang minta.

Memoedjikan dengan hormat.

N.B. Semoea terseboet diatas lain ongkos kirim, dan mengirim permintaan toean kain jang beloem terseboet diatas asal kloearan DJOCJA harga saja reken moerah.

Masoekkanlah advertentie dalam



P. Batak



BADMINTON STEL. VOOR 4 PERSOONEN

- 4 RACKETS
- 1 NET
- 1/2 DOZ SHUTTLECOCK
- 1 PR. POSTEN
- 1 RULE BOOK

19.25

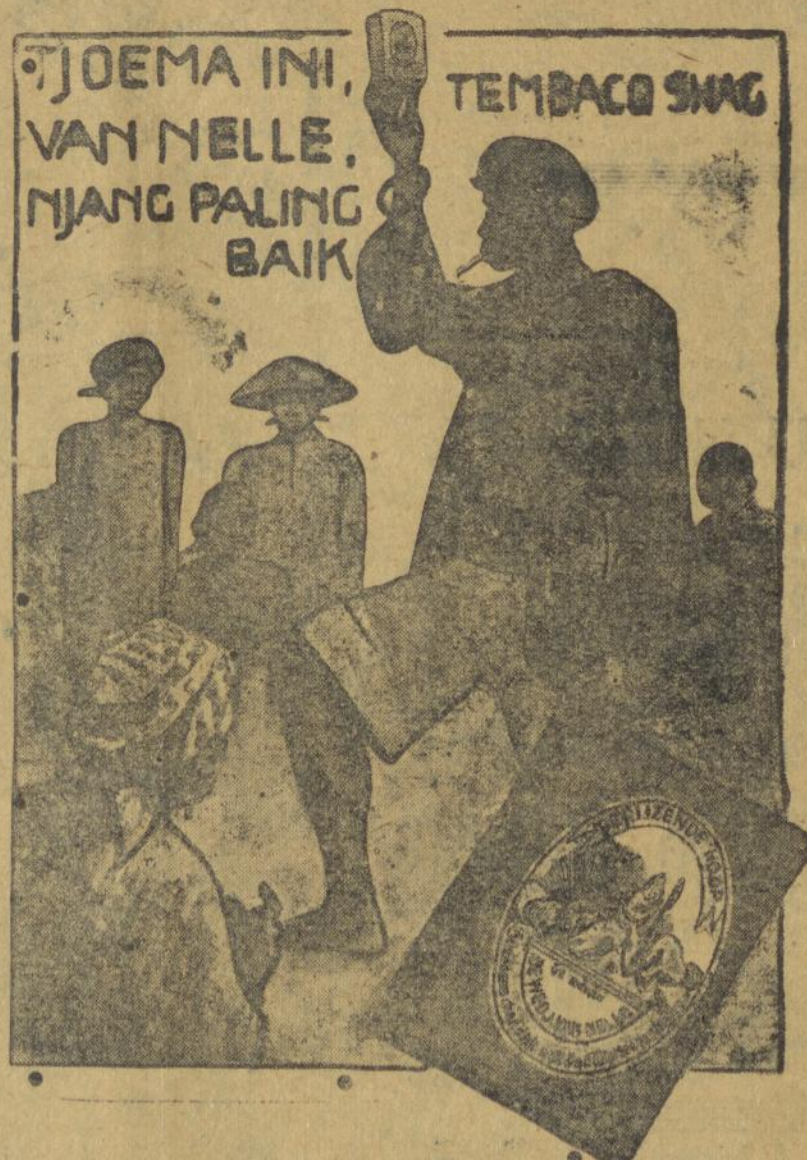
POEGOEAN BATAK
Afd Cooperatie
Dj. Pinang 6
MEDAN.

Ingatlah kesehatan badan!

Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Denia soedah kesohor rasa enak dan haroem. Toean², Siangseng², dan Ankos² djangan loepa lihat merknya van NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap

Ditangoeng siapasi-apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle tentoe tidak maoe bellain tjap lagi
Ingatlah merk Van Nelle timbako No.1 segala orang seeka isap minoem atau



meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak itoe namanja „Bezuliniging" djoega. Sekarang antero lapau2 ketjil kedai2 di Kampoeng2 tidak loepa orang sedjakan selamanja tjoekeop lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG